

Nürnberg / Informationen Ukrainisch – Місто Нюрнберг - Інформація українською мовою



Herzlich Willkommen in Nürnberg! Brauchen Sie Unterstützung?

Ласкаво просимо до Нюрнберга! Вам потрібна підтримка?

Dann können Sie sich an diese Stellen wenden:

Тоді звертайтеся до офісу за адресою:

Unterkunft/ тимчасове житло:

Wenn Sie eine Unterkunft benötigen, müssen Sie direkt zum Ankerzentrum fahren:

Якщо Ви потребуєте допомоги у наданні тимчасового житла, Вам треба одразу їхати до:

Anker-Zentrum (Анкерцентр) , Rothenburger Straße 29, 90513 Zirndorf

Das Land Bayern kümmert sich dort um Ihre Unterbringung.

Земля Баварія подбає про Ваше розміщення.

Sozialleistungen/соціальні виплати:

Wenn Sie privat (z.B. bei Familie oder Freunden) in Nürnberg eine Unterkunft gefunden haben und dringend Geld für ihren Lebensunterhalt benötigen, können Sie beim Sozialamt einen Antrag stellen.

Adresse: Frauentorgraben 17, 90443 Nürnberg

Якщо ви знайшли тимчасовий притулок у приватної особи в Нюрнберзі (наприклад, у сім'ї або друзів) та терміново потребуєте фінансової допомоги (засобів для існування), Ви можете звернутися до соціальної служби (Sozialamt) за адресою:

Frauentorgraben 17, 90443 Нюрнберг

Die Antragstellung kann während der Öffnungszeiten des Sozialamts (derzeit Montag bis Freitag von 08:30 Uhr bis 12:30 Uhr) auch ohne Termin erfolgen. Eine vorherige Anmeldung bei der Meldebehörde ist nicht erforderlich.

Подати заяву Ви можете під час роботи соціальної служби (Sozialamt) з понеділка по п'ятницю з 8:30 до 12:30. Попередній запис не обов'язковий.

Anmeldung / реєстрація:

Wenn Sie in Nürnberg bereits eine Unterkunft gefunden haben, können Sie sich bei der Meldebehörde / beim Bürgeramt anmelden. Bitte gehen Sie hierfür zum Bürgeramt Mitte:

Adresse: Äußere Laufer Gasse 25, 90403 Nürnberg.

Якщо Ви вже знайшли тимчасове житло, Ви можете зареєструватися у Центральному відділі реєстрації громадян (Bürgeramt Mitte) за адресою:

Äußere Laufer Gasse 25, 90403 Нюрнберг.

Sie sind nicht verpflichtet sich sofort anzumelden und können dies in den kommenden Wochen tun.

Ви не зобов'язані реєструватися негайно і можете зробити це протягом наступних тижнів.

Die Anmeldung kann während der Öffnungszeiten des Bürgeramts

(Montag und Donnerstag von 8 bis 15.30 Uhr, Dienstag von 10 bis 17 Uhr

Mittwoch und Freitag von 8 bis 12.30 Uhr) auch ohne Termin erfolgen.

Графік роботи Центрального відділу реєстрації:

Понеділок та четвер 8.00 – 15.30, Вівторок 10.00 – 17.00, Середа та п'ятниця 8.00 – 12.30

(попередній запис не обов'язковий).

Nach der Anmeldung bekommen Sie einen Termin bei der Ausländerbehörde (Amt für Migration und Integration). Dort erhalten Sie die Aufenthaltserlaubnis, die auch zur Erwerbstätigkeit berechtigt (Arbeiterlaubnis).

Після реєстрації Вам буде назначено дату та час для відвідання органу для іноземних громадян (Amt für Migration und Integration) У органі для іноземних громадян Ви отримаєте дозвіл на перебування, який надає право працювати (Arbeiterlaubnis).



Nürnberg / Informationen Ukrainisch – Місто Нюрнберг - Інформація українською мовою



Anlaufstelle/ Центр

Wenn Sie weitere Fragen haben, können Sie zur Anlaufstelle für Geflüchtete aus der Ukraine gehen:

Adresse: Theresienstraße 18, 90403 Nürnberg

Якщо у вас виникли додаткові питання, ви можете звернутися до контактної пункту для біженців з України:

Адреса: Theresienstr. 18, 90403 Nürnberg

Öffnungszeiten: Montag bis Donnerstag, 10:00 Uhr bis 15:00 Uhr; Freitag 10:00 bis 13:00 Uhr

Графік роботи: з понеділка по четвер з 10:00 до 15:00; П'ятниця з 10:00 до 13:00

Hier erhalten Sie Informationen und Unterstützung.

Тут ви знайдете інформацію та підтримку.

Eine Telefon-Hotline ist Montag bis Donnerstag von 10:00 bis 15:00 Uhr; Freitag 10:00 bis 13:00 Uhr besetzt.

Телефонна гаряча лінія доступна з понеділка по четвер з 10:00 до 15:00; П'ятниця з 10:00 до 13:00.

Telefonnummer/Hotline/Телефон/гаряча лінія: +49 9 11 / 2 31-33 36 6

Schulbesuch/ відвідування школи:

Beratung und Registrierung: Lina-Ammon-Straße 28, 90471 Nürnberg

Консультація та реєстрація: Lina-Ammon-Straße 28, 90471 Нюрнберг

Öffnungszeiten: Montag 09:00 bis 15:00 Uhr, Dienstag-Donnerstag 9:00 bis 13:00 Uhr.

Графік роботи: Понеділок: з 9:00 до 15:00, Вівторок - Четвер: з 9:00 до 13:00

Nur nach Terminvereinbarung! Тільки за домовленістю: <https://nbg.schulamt.info/terminbuchung/>

Wenn möglich bitte Reisepässe, Impfpass, Zeugnisse, Meldebescheinigung mitbringen. Kinder und Jugendliche bis 18 Jahren müssen mit Erziehungsberechtigten kommen.

Якщо можливо, будь ласка, візьміть з собою паспорти, довідку про вакцинацію, сертифікати, свідоцтво про реєстрацію. Для підлітків до 18 років обов'язковий супровід дорослого опікуна.

Arbeit/робота:

Die Agentur für Arbeit ist für die Vermittlung von Arbeit zuständig. Sie hilft bei der Arbeitssuche, Ausbildung, beruflicher Qualifizierung und Sprachkursen.

Федеральна біржа праці відповідає за працевлаштування людей. Вона допомагає у пошуках роботи, навчаннях, професійній кваліфікації і мовних курсах.

Adresse: Agentur für Arbeit, Richard-Wagner-Platz 5, 90478 Nürnberg.

Адреса: Agentur für Arbeit, Richard-Wagner-Platz 5, 90478 Нюрнберг

Telefonnummer/Hotline/Телефон/гаряча лінія: +49 9 11 / 529 38 38

Telefonische Erreichbarkeit: Montag bis Freitag, 9:00 Uhr bis 12:00 Uhr

Графік роботи: понеділок – п'ятниця, з 09:00 до 12:00

Weitere Informationen finden Sie hier: Додаткову інформацію можна знайти тут: www.arbeitsagentur.de

Konto Sparkasse/Банківський рахунок в банку „Sparkasse“:

Kostenloses Girokonto kann in allen Filialen der Sparkasse eröffnet werden.

Безкоштовний банківський рахунок можна відкрити у всіх відділеннях банку „Sparkasse“.

Telekom/ Компанія “ Телеком“

Im Telekom-Laden in der Kressengartenstraße 4 werden kostenlose Sim-Karten für **Erwachsene** und/oder **14 bis 18 Jährige mit Erziehungsberechtigten** ausgegeben. Die Karten sind derzeit **gültig bis 30.06.2022 mit Allnetflat Telefon Deutschland und Ukraine, Flat mobile Daten.**

У відділеннях магазину „Telekom“ на вулиці Kressengarten 4 надаються безкоштовні SIM-картки для дорослих і/або підлітків з 14 до 18 років з супроводом дорослого опікуна. Наразі картки дійсні до 30.06.2022 з безкоштовним зв'язком між Німеччиною і Україною, мобільний інтернет.

